

Foyer 564 HO GS

Foyer intégré à système d'évacuation direct

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqués sur la plaque signalétique.

Essayé et répertorié par



! AVERTISSEMENT



Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures.
Laissez refroidir le panneau vitré avant d'y toucher.
Ne laissez jamais les enfants toucher le panneau vitré.

AVERTISSEMENT. Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
 - Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment ou vous vous trouvez.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un services d'entretien qualifié ou par le fournisseur de gaz.

Manuel d'utilisation

À l'attention de l'installateur :Après installation, remettre ce manuel au propriétaire et lui expliquer le fonctionnement de cet appareil de chauffage.

© Copyright 2010, T.I.

\$10.00

100-01263_FR

4110422



TRAVIS INDUSTRIES
HOUSE OF FIRE

www.travisproducts.com

4800 Harbour Pointe Blvd. SW
Mukilteo, WA 98275 (É.-U.A)

BTU - Caractéristiques	5
Dimensions	5
Exigences pour le positionnement du foyer.....	6
Dégagements	6
Foyers surélevés	6
Dimensions minimales de charpente – évacuation par le haut	7
Pattes de fixation.....	8
Exigences en matière de canalisation de gaz	9
Combustible.....	9
Raccordement de la canalisation de gaz.....	9
Pression d'arrivée du gaz	9
Emplacement de la canalisation de gaz	10
Connexion électrique	11
Évacuation : exigences	12
Dégagements pour l'évacuation	12
Cloison de recoupement pour l'évacuation.....	12
Remarques relatives à l'altitude.....	12
Évacuation agréée.....	13
Installation de l'évent.....	13
Configurations d'évacuation agréées	14
Position des restricteurs	14
Réglage du restricteur d'échappement.....	14
Réglage du restricteur d'admission	15
Réglage de la plaque du diffuseur.....	16
Vent configurations avec Horizontal Résiliation	17
Vent configurations avec Vertical Résiliation.....	18
Embouts : exigences	19
Âtre: exigences	20
Foyers posés au sol	20
Foyers surélevés	20
Parement: exigences	21
Manteau : exigences	22
Finalisation de l'installation.....	23
Réglage de l'obturateur d'air.....	23
Dépose et repose du châssis de la vitre	24
Les bûches d'installation.	25
Avant de commencer	27
Emplacement des commandes	27
Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™	28
Procédure d'entretien annuel	29
Nettoyage de la vitre	29
Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint.....	29
Liste des pièces détachées	30
Schéma de câblage	31

Avertissements de sécurité :

- Le non-respect de l'intégralité des exigences risque d'entraîner des dommages aux biens, des blessures corporelles ou même la mort.
- Cet appareil doit obligatoirement être installé par un installateur qualifié pour éviter toute possibilité d'explosion.
- Cet appareil doit obligatoirement être installé conformément aux codes locaux, s'ils existent ; en leur absence, aux U.-E.A., respecter ANSI Z223.1 et NFPA 54(88).
- Tous les gaz de combustion doivent obligatoirement être évacués à l'extérieur de la structure habitable. L'air nécessaire à la combustion proviendra de l'extérieur de la structure habitable. Il est interdit de raccorder l'évacuation à un conduit de fumée desservant un appareil séparé brûlant du combustible solide.
- Prévenir votre compagnie d'assurance avant de raccorder ce foyer.
- L'appareil de chauffage doit être inspecté avant utilisation, et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Des nettoyages plus fréquents pourront être nécessaires en raison de poussières excessives provenant de tapis, moquettes, literie, etc.
- Il est obligatoire de respecter strictement les instructions du présent manuel. Ne pas utiliser de méthodes ni de compromis improvisés pendant l'installation. Une mauvaise installation annulera la garantie et le répertoire de sécurité.
- L'emploi de combustible incorrect annule la garantie et le répertoire de sécurité, et risque de causer un risque d'accident extrême. En cas de question sur le type de combustible à utiliser, interroger un revendeur.
- Prendre contact avec les responsables locaux de construction pour obtenir un permis ou des informations au sujet des restrictions à l'installation ou des exigences d'inspections chez vous.
- Si la flamme présente de la fumée, devient orange ou si elle s'allonge considérablement, arrêter le fonctionnement de l'appareil de chauffage. Appeler votre revendeur et prendre un rendez-vous d'entretien.
- Il est impératif que les compartiments de commandes, les filtres ou les conduits d'air de chauffage de l'appareil soient maintenus propres et sans obstructions. En effet, ces zones fournissent l'air nécessaire à la sécurité de fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil de chauffage s'il ne fonctionne pas correctement, pour quelque raison que ce soit, ou si un doute existe. Appeler votre revendeur pour obtenir une explication complète de votre appareil de chauffage et ce qu'il faut en attendre.
- Ne pas entreposer d'essence ni autre liquides inflammables à proximité de cet appareil.
- Ne pas faire fonctionner si une partie quelconque de cet appareil de chauffage a été submergée sous l'eau ou en cas de corrosion quelle qu'elle soit. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer les pièces du système de commande, ainsi que les éventuelles commandes de gaz, ayant été sous l'eau.
- Ne pas mettre de vêtements ni d'autre objets inflammables sur l'appareil, ni à proximité. Cet appareil de chauffage étant commandé par un thermostat, il se peut qu'il se mette en fonctionnement et enflamme les objets éventuellement placés dessus ou à proximité.
- Pour allumer l'appareil, utiliser l'allume-gaz intégré. Ne pas utiliser d'allumettes ni d'autre dispositif externe pour allumer votre appareil de chauffage.
- Ne jamais enlever, remplacer, modifier ni substituer aucune pièce de l'appareil de chauffage, sauf instructions données au présent manuel. Toutes les autres interventions doivent obligatoirement être effectuées par un technicien formé. Ne pas modifier ni remplacer les orifices.
- La fenêtre ne doit être ouverte que pour effectuer une intervention d'entretien.
- Toutes les grilles ou dispositif protecteur retiré pour les besoins de l'entretien doivent obligatoirement être remis en place avant de remettre l'appareil de chauffage en fonctionnement.

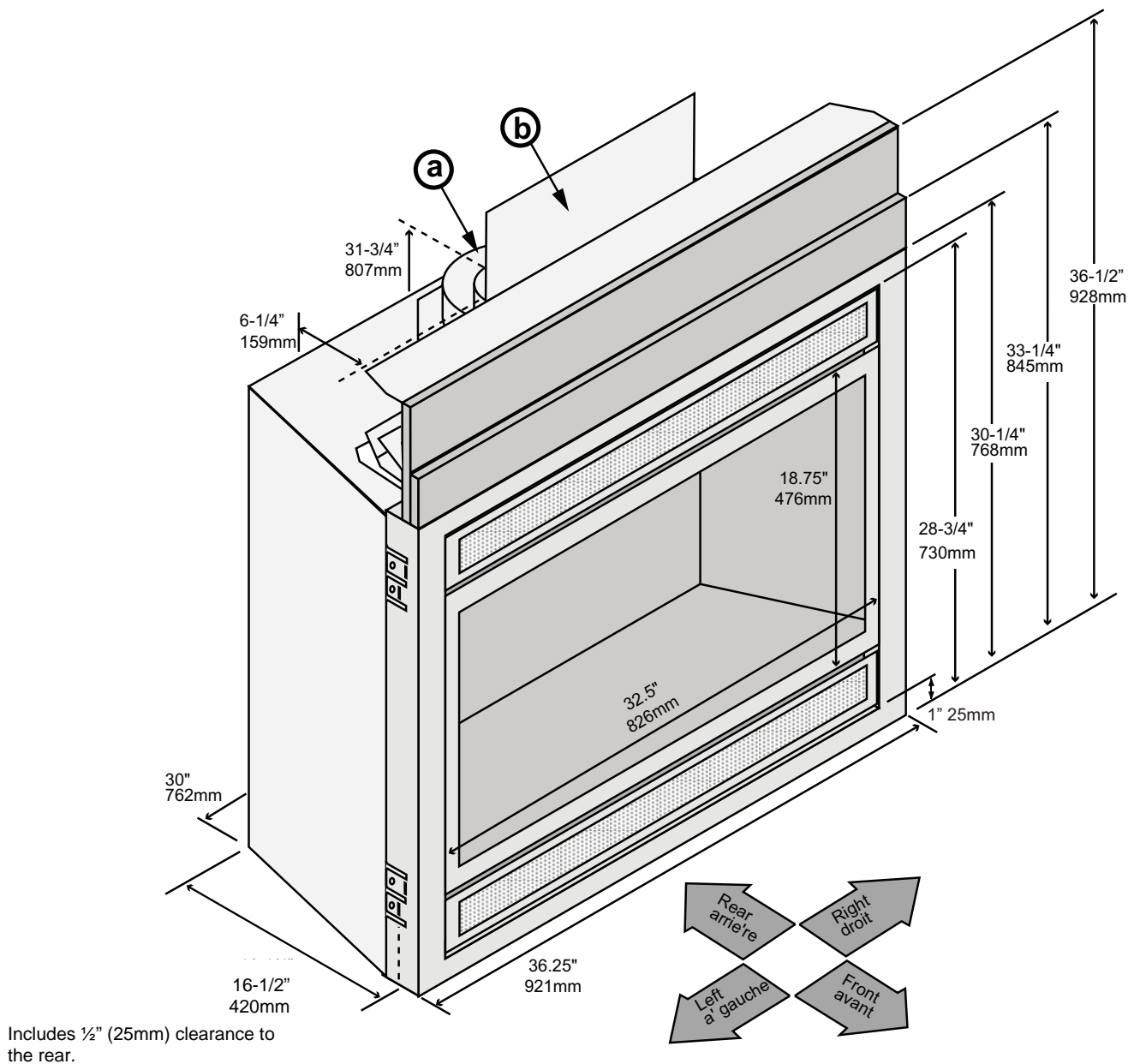
Avertissements de sécurité (suite) :

- Laisser refroidir l'appareil de chauffage avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.
- Faire fonctionner l'appareil de chauffage conformément aux instructions du présent manuel.
- Si les brûleurs principaux ne s'allument pas correctement, fermer le gaz et appeler votre revendeur pour réparation.
- Cet appareil n'est pas destiné à du combustible solide.
- Ne rien mettre dans le foyer (sauf l'objet d'art en option).
- Ne pas jeter ce manuel. Ce manuel contient des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dont vous aurez besoin dans l'avenir. Toujours suivre les instructions du présent manuel.
- Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers de la haute température de la surface, et se tenir à l'écart pour éviter toute brûlure ou inflammation des vêtements. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil de chauffage. Éduquer tous les enfants sur les dangers d'un appareil de chauffage à haute température. Les jeunes enfants doivent être surveillés pendant qu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil de chauffage.
- Les tout-petits, les jeunes enfants et les autres risquent des brûlures accidentelles par contact. Une barrière physique est recommandée si des personnes à risque se trouvent dans la maison. Pour réduire l'accès à un foyer ou un poêle, installer une porte de sécurité réglable afin de maintenir les tout-petits, les jeunes enfants et les autres personnes à risque hors de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.
- En raison de la température élevée, l'appareil de chauffage doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Apprenez à tous les personnes vivant à la maison comment fermer la gaz au niveau de l'appareil et au niveau de la vanne d'arrêt principale. La vanne d'arrêt principale de gaz se trouve en général près du compteur de gaz ou du réservoir de propane, et il faut une clef pour la fermer.
- **Travis Industries, Inc. n'accorde aucune garantie, implicite ou explicite, relative à l'installation ou à l'entretien de votre appareil de chauffage, et n'assume aucune responsabilité pour d'éventuels préjudice(s) indirect(s).**

BTU - Caractéristiques

	Gaz naturel	Propane
BTU/heure maximal	35,000	35,000

Dimensions



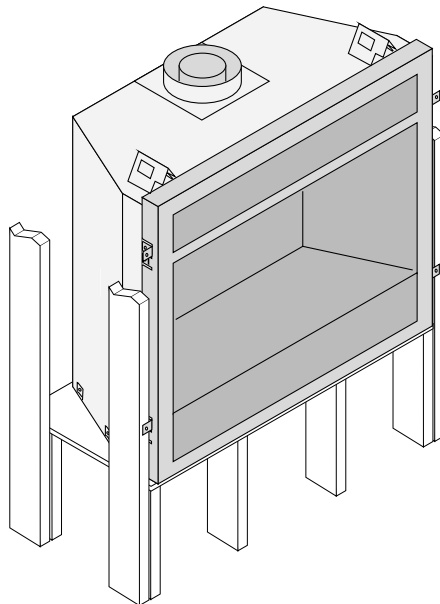
- (a) Lieu Centre de Vent
- (b) Bouclier thermique (doit être pliée verticalement après cheminée se trouve en position)

Exigences pour le positionnement du foyer

- Le foyer doit obligatoirement être installé sur une surface de niveau pouvant supporter le foyer et le système d'évacuation.
- Le foyer doit obligatoirement être placé sur une surface en bois ou non-combustible (pas sur du lino ni de la moquette).
- Le foyer doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Le foyer doit obligatoirement être placé de sorte que les ouvertures en dessous et au-dessus du châssis de la vitre ne soient pas obstrués.
- Le foyer peut être mis dans une chambre à coucher. Garder à l'esprit la grande quantité de chaleur que produit cet appareil pour choisir son emplacement.
- Le foyer nécessite des dégagements de 13 mm (1/2 pouce) entre ses parois trapézoïdales et sa face arrière et les éléments de structure. La présence de matériau (isolation, charpente, etc.) dans cet espace est interdite.
- En raison de la température élevée, l'appareil de chauffage doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Le foyer doit obligatoirement être placé de sorte que les ouvertures d'évacuation en dessous et au-dessus de la vitre ne soient pas obstruées.

Dégagements

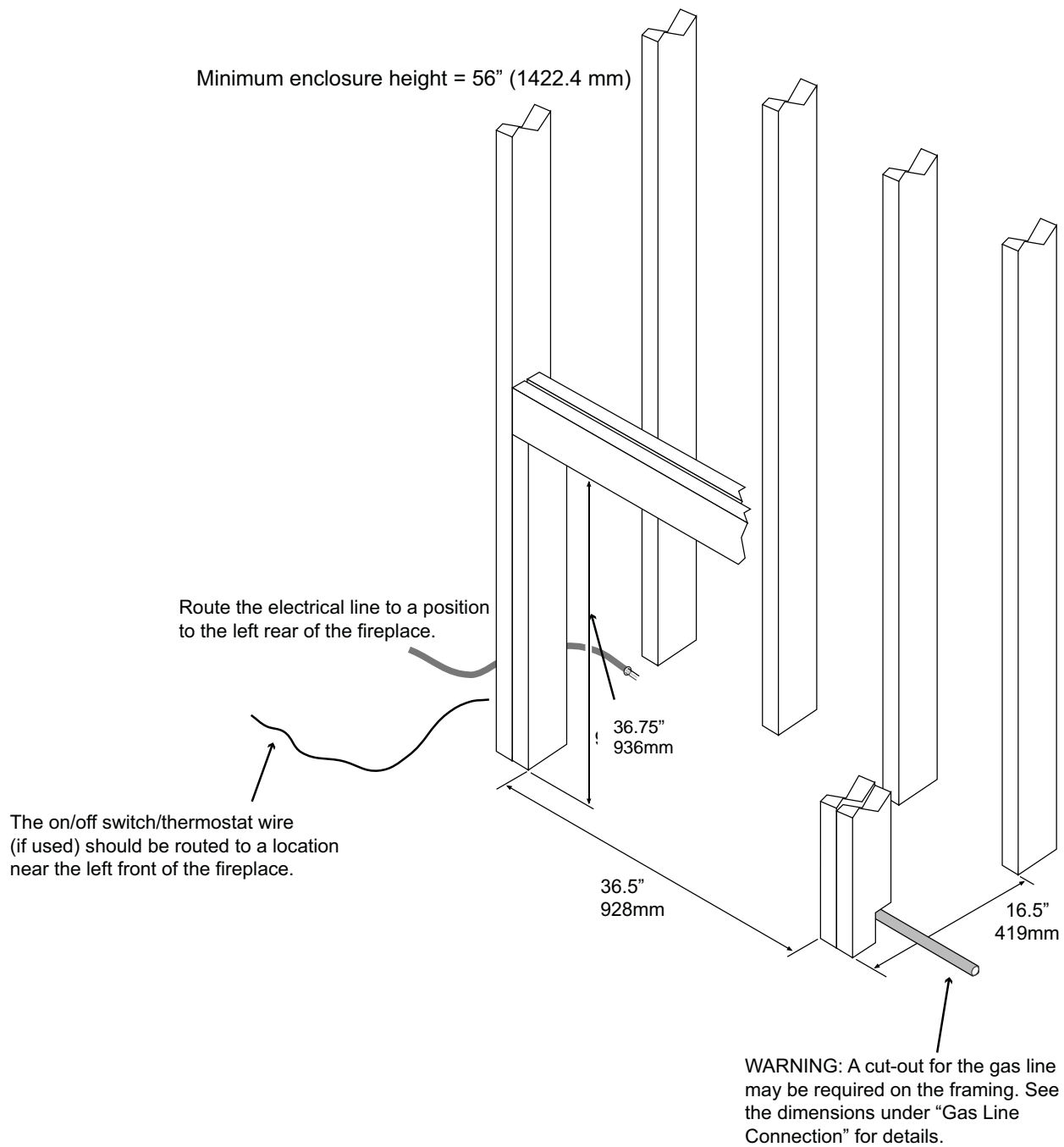
- (a) Dégagement par rapport au côté du foyer 0mm (0 po).
- (b) Une fois installé, les parois devant le foyer doivent obligatoirement se trouver au minimum à 25mm (1 po) des parois du foyer.
- (c) Le foyer nécessite des dégagements de 13 mm (1/2 pouce) entre ses parois trapézoïdales et sa face arrière et les éléments de structure.



Foyers surélevés

- Le foyer (et l'âtre, le cas échéant) peuvent être mis sur une plateforme prévue pour supporter le foyer et le système d'évacuation.

Dimensions minimales de charpente – évacuation par le haut



(a) Hauteur minimale de l'enceinte du foyer 56 » (1422 mm)

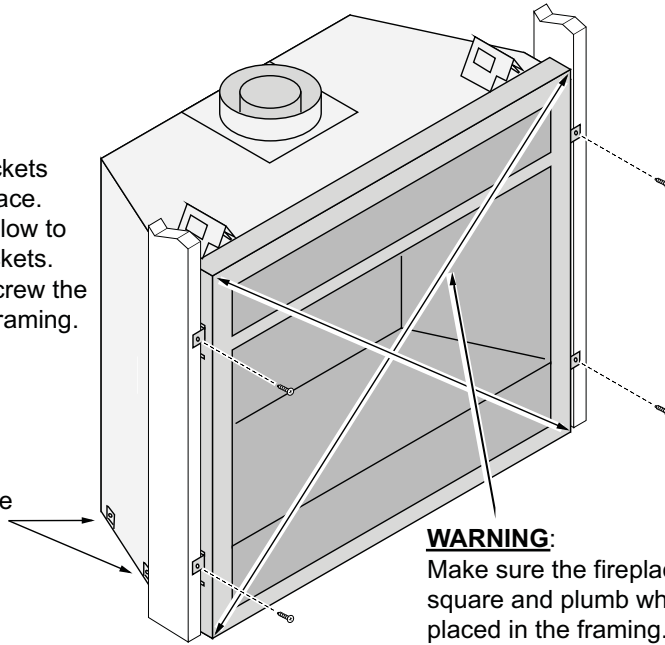
Pattes de fixation

Clouer ou visser les pattes de fixation à la charpente pour fixer le foyer.

S'assurer que le foyer en place dans sa charpente est d'équerre et vertical. D'un angle à un autre, le foyer doit être d'équerre – environ 1,20 m (47-1/8 po). Assurer la perpendicularité du foyer au moyen de cales.

There are 4 nailing brackets on the front of the fireplace. Follow the directions below to prepare the nailing brackets. Once in place, nail or screw the nailing brackets to the framing.

NOTE: Additional nailing brackets are provided along the base of the fireplace. Use these brackets if not using the front brackets.

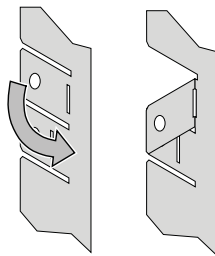


WARNING:

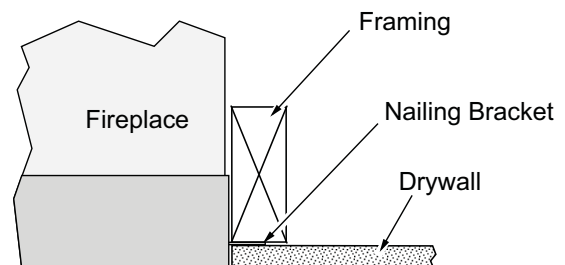
Make sure the fireplace is square and plumb when placed in the framing. Measured corner-to-corner, the fireplace should be square (approx. 47-1/8" / 1197mm) for each dimension. Use shims to ensure the fireplace is square.

1/2" (13mm) Drywall

For installations using 1/2" (13mm) facing, fold the larger tab out 90 degrees. Use a screwdriver if necessary.

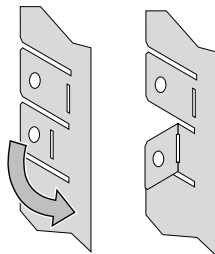


TOP VIEW

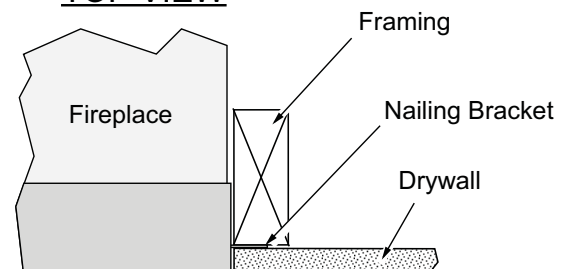


5/8" (0.625mm) Drywall

For installations using 5/8" (0.625mm) facing, fold the shorter tab out 90 degrees. Use a screwdriver if necessary.



TOP VIEW



Exigences en matière de canalisation de gaz

- La canalisation de gaz doit obligatoirement être installée conformément aux codes locaux, s'ils existent ; en leur absence, appliquer la norme ANSI 223.1 et les exigences ci-dessous.
- Le foyer et le robinet de fermeture du gaz doivent obligatoirement être débranchés de la canalisation d'arrivée de gaz pendant tout essai de pression du circuit quand les pressions d'essai sont supérieures à 3,5 kPa (0,5 psig). Pour les pressions inférieures à 3,5 kPa (0,5 psig), isoler la canalisation d'arrivée de gaz en fermant le robinet de fermeture manuel.
- Effectuer un essai d'étanchéité de tous les joints de la canalisation de gaz et du robinet d'arrêt avant et après le démarrage du foyer.
- Le foyer est équipé d'un robinet d'arrêt interne. Un robinet d'arrêt supplémentaires est nécessaire. Il doit obligatoirement être accessible, et être situé à moins de 1,80 m (6 pieds) du foyer.

Combustible

- Ce foyer est conçu pour fonctionner au gaz naturel ou au propane (mais pas aux deux).

Raccordement de la canalisation de gaz

- L'installation doit obligatoirement être effectuée par un installateur qualifié, un organisme d'entretien ou le fournisseur de gaz (dans le Massachusetts, par un plombier ou un monteur d'installation au gaz licencié).

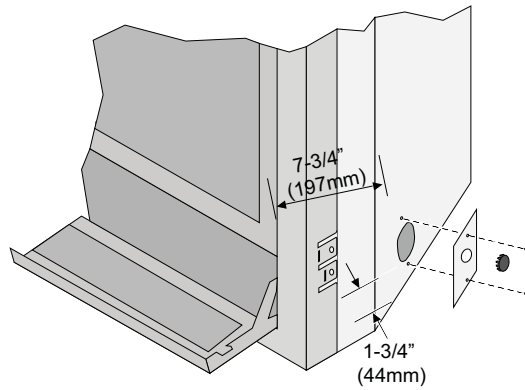
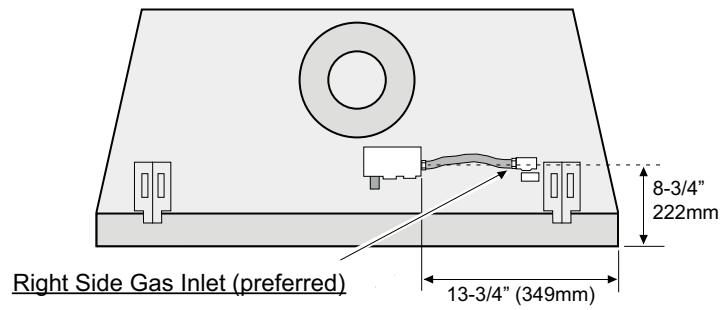
Pression d'arrivée du gaz

	Pression d'arrivée maximale	Pression d'arrivée minimale
Gaz naturel	7 po CE (1,74 kPa)	5,5 po CE (1,37 kPa)
Propane	13 po CE (3,23 kPa)	11 po CE (2,74 kPa)

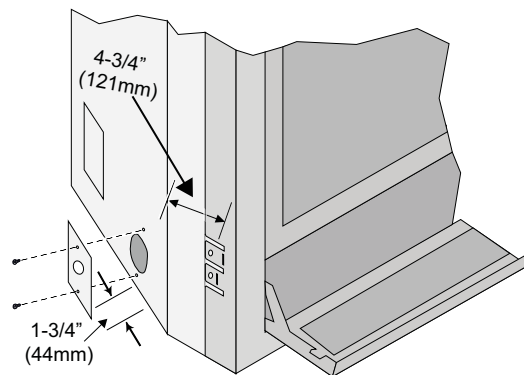
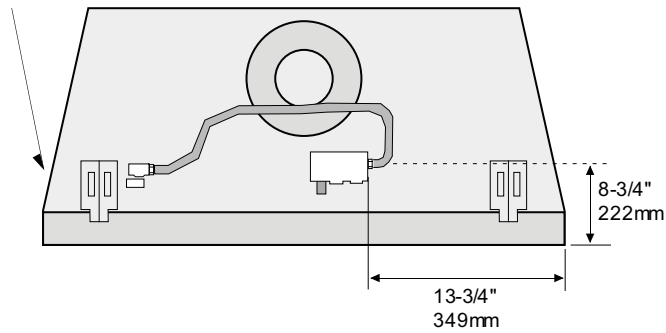
- Si la pression est insuffisante, s'assurer que le diamètre de la canalisation est suffisant, que le détendeur est bien réglé et que la charge totale de gaz pour le logement n'est pas supérieure à la quantité fournie.
- Le détendeur d'alimentation (le détendeur branché directement sur l'arrivée de gaz du logement ou sur le réservoir de propane) doit fournir le gaz à la pression d'arrivée ci-dessus. Prendre contact avec le fournisseur local de gaz si le détendeur est à une pression incorrecte.

Emplacement de la canalisation de gaz

La canalisation de gaz se trouve du gauche de l'appareil, à l'emplacement indiqué ci-dessous. L'arrivée de gaz accepte un raccord ½ po FPT.



Left Side Gas Inlet



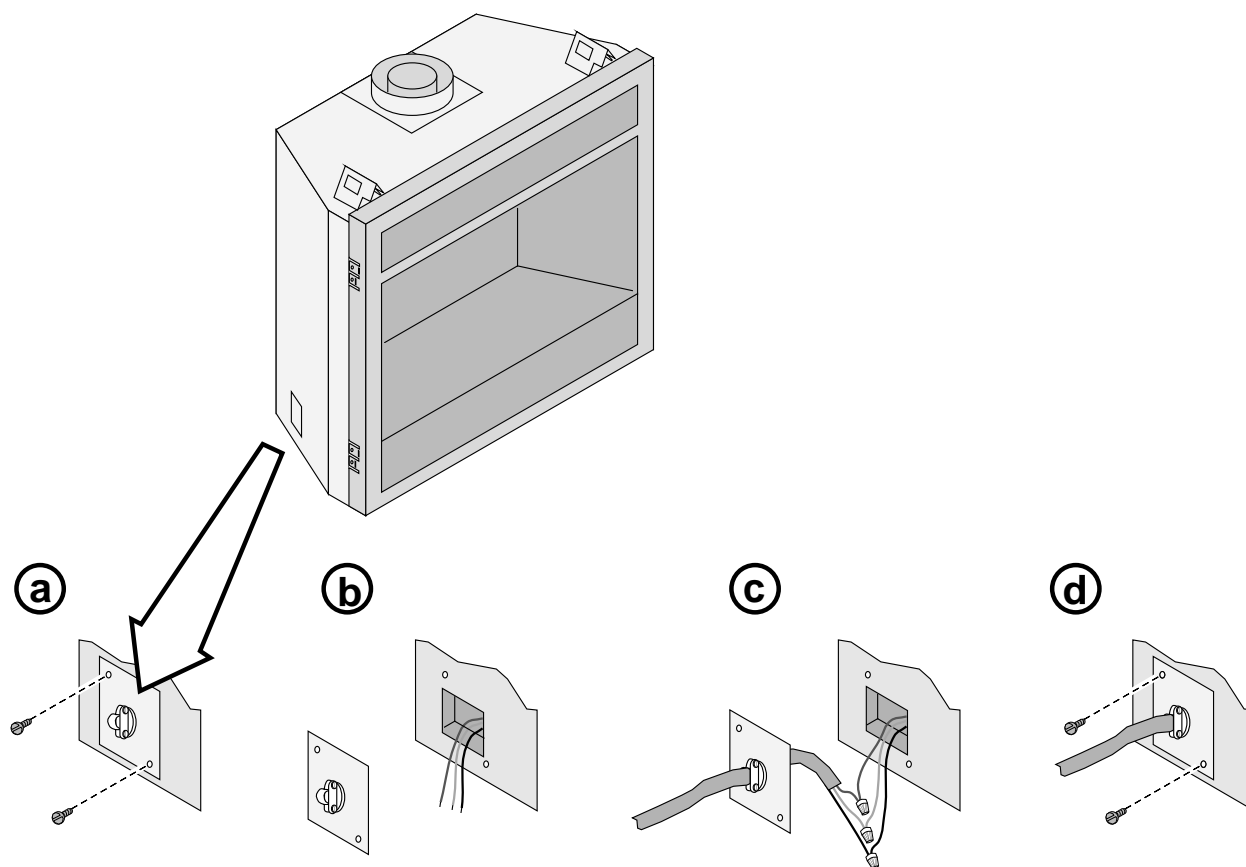
Connexion électrique

- La ligne électrique arrivant à la prise mise à la terre à l'intérieur du foyer doit obligatoirement être installée par un installateur qualifié, et doit obligatoirement être conforme à tous les codes locaux.
- S'assurer que le disjoncteur du logement est coupé avant toute intervention sur une ligne électrique.
- L'appareil installé doit obligatoirement être raccordé à la terre conformément aux codes locaux ou, en leur absence, au Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.
- La ligne électrique doit obligatoirement avoir un calibre minimum de 14, et l'alimentation doit être 120 V, 60 Hz et 5,7 A.
- Cheminer la connexion électrique au travers du couvercle de la boîte de connexion et la fixer aux fils de raccordement représentés ci-dessous.

Attention : Étiqueter tous les fils avant de les débrancher lors de toute intervention sur les commandes. Les erreurs de câblage risquent d'entraîner un mauvais fonctionnement et un fonctionnement dangereux.



Ne pas raccorder le courant secteur 110-120 V au robinet d'arrêt de gaz ni au circuit électrique de ce foyer.



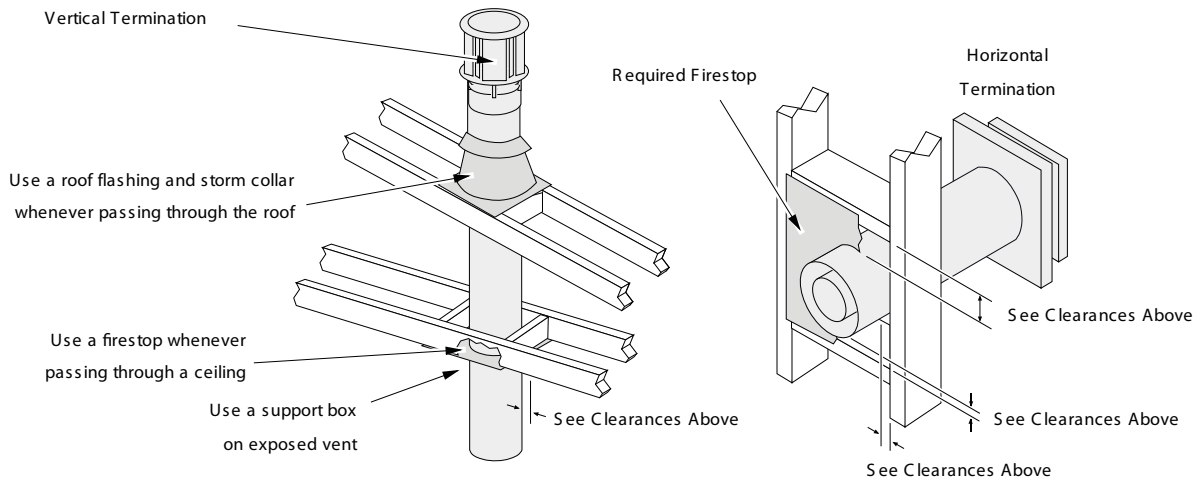
Évacuation : exigences

- L'appareil à gaz et le circuit d'évacuation doivent obligatoirement être raccordés directement à l'extérieur du bâtiment ; ils ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un appareil séparé, que celui-ci soit à gaz ou à combustible solide. Chaque appareil à gaz à évacuation directe doit obligatoirement utiliser son propre circuit d'évacuation indépendant.
- En plus des exigences de ce paragraphe, respecter les exigences fournies avec l'évacuation.
- Une cloison de recoupement est nécessaire chaque fois que le tuyau d'évacuation pénètre un mur, un sol ou un plafond (quand il traverse une pièce de charpente). Si l'évacuation s'effectue à la verticale par le plafond directement au-dessus de l'enceinte du foyer, utiliser la cloison de recoupement avec écran incluse (voir « cloison de recoupement » ci-dessous).

Dégagements pour l'évacuation

- L'évacuation doit obligatoirement respecter les dégagements obligatoires par rapport aux matériaux combustibles pour éviter les incendies. Ne pas remplir les lames d'air avec de l'isolation.

Dégagement minimum par rapport à l'évacuation	
Sides	1" (25mm)
Above	4" (102mm)
Below Horizontal or 45° Section	1" (25mm)



Cloison de recoupement pour l'évacuation

- Quand l'évacuation se fait à la verticale au travers de l'enceinte du foyer, l'emploi de la cloison de recoupement incluse est obligatoire.
- Toutes les autres cloisons de recoupement pourront être fournies par le fabricant de l'évacuation (dégagements : 1 po).
- Toutes les pénétrations horizontales nécessitent une cloison de recoupement. Celle-ci peuvent être fournies par le fabricant de l'évacuation (dégagements : 1 po).

Remarques relatives à l'altitude

- Cet appareil de chauffage a été essayé à des altitudes allant du niveau de la mer à 1800 m (6000 pi). Ces essais ont montré que cet appareil de chauffage, avec son orifice standard, fonctionne correctement, en ne nécessitant que des réglages de l'obturateur d'air.
- Un mauvais réglage de l'obturateur d'air risque d'entraîner une mauvaise combustion, elle-même susceptible de causer un risque d'accident. Consulter votre revendeur ou votre installateur si on soupçonne un mauvais réglage de l'obturateur d'air.

Évacuation agréée

- 8 Ø Simpson Dura-Vent Model Direct-Vent Pro (or GS) – www.duravent.com.
- Toujours utiliser l'embout pour vent fort (ou l'embout en applique pour vent fort, réf. N° 58DVA-HSCH ou 46DVA-HSCH).
- Les instructions d'installation pour les Simpson Dura-Vent se trouvent à www.duravent.com.

Installation de l'évent

Enfiler les sections d'évacuation l'une sur l'autre et les verrouiller en les tournant d'1/4 de tour.

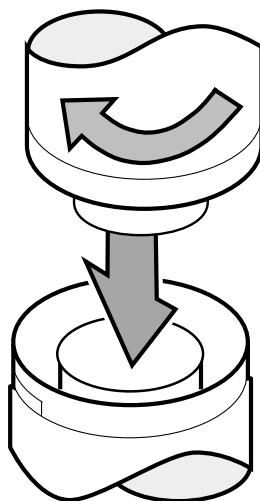
Il n'est pas obligatoire d'utiliser des vis pour fixer l'évacuation. Toutefois, on peut fixer les sections d'évacuation les unes aux autres à l'aide de trois vis, le cas échéant.

L'emploi de mastic pour température élevée (silicone haute température ou Mill-Pac®) est recommandé au niveau du raccordement de la première section à la sortie de l'appareil de chauffage.

Si un démontage est nécessaire, vérifier au remontage que l'évacuation est bien étanche. Si elle ne l'est pas, mettre du mastic pour température élevée sur les joints des sections touchées.

Les sections horizontales nécessitent une pente montante de 6 mm (1/4 po) pour 305 mm (12 po) de long.

- Les sections horizontales nécessitent un support incombustible (collier pour tuyau, par exemple) tous les

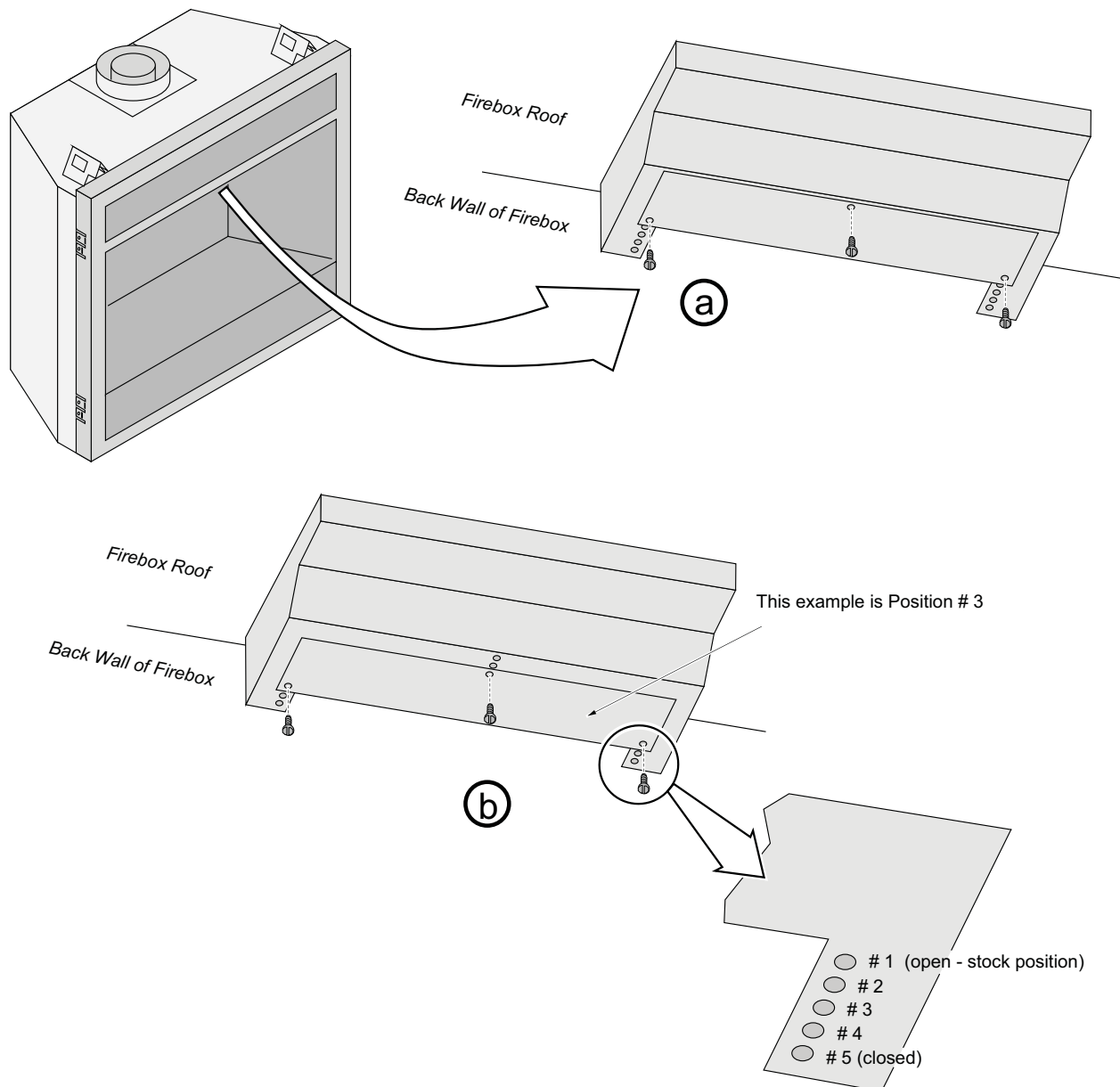


Configurations d'évacuation agréées

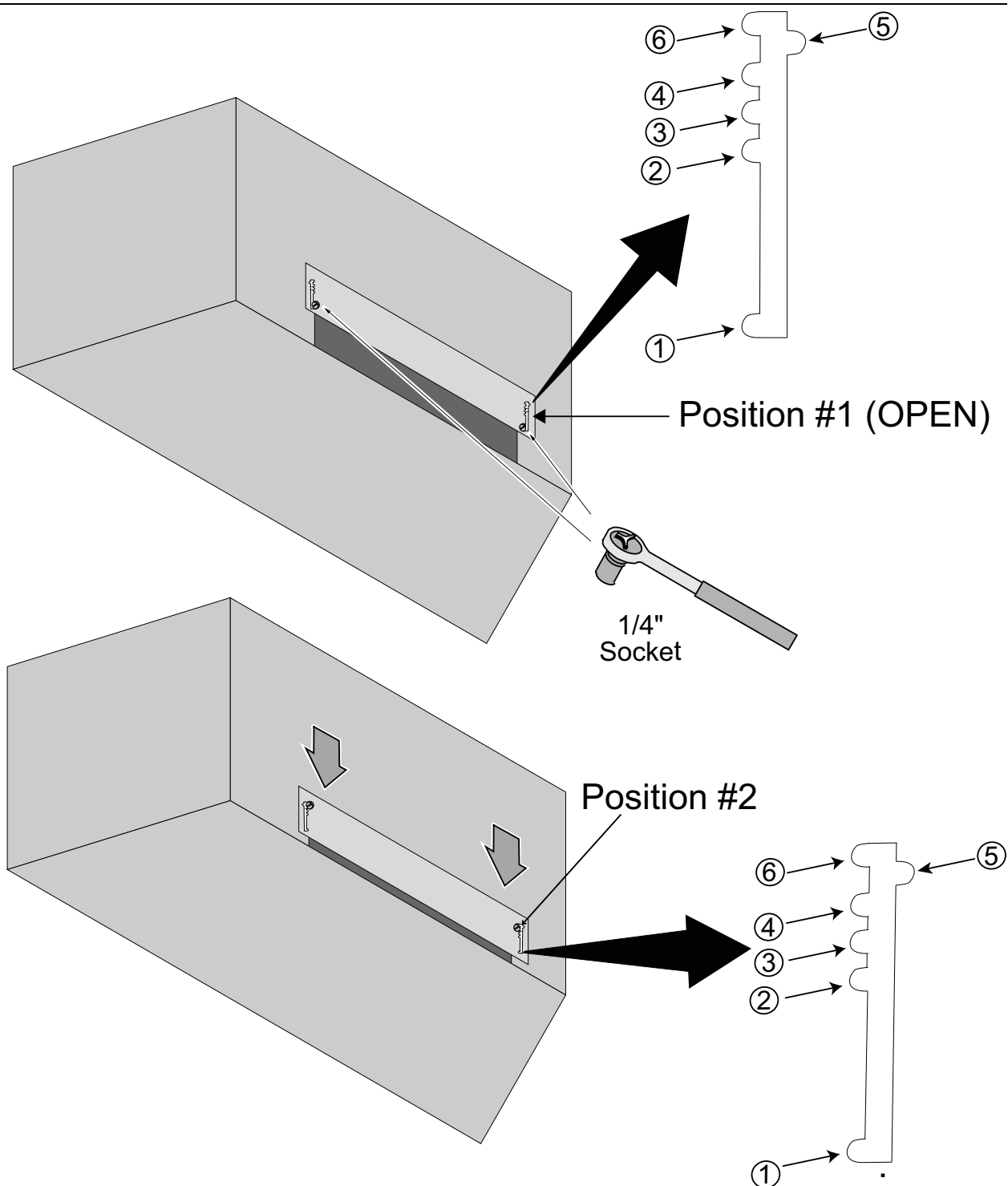
Position des restricteurs

Des restricteurs d'admission et d'échappement, ainsi qu'un diffuseur, sont incorporés à l'appareil afin de régler le débit d'entrée d'air et d'échappement des gaz. En fonction de la configuration de l'évacuation, il pourra s'avérer nécessaire de les régler. Les tableaux des configurations d'évacuation acceptables contiennent les détails sur les positions correctes des restricteurs et du diffuseur.

Réglage du restricteur d'échappement

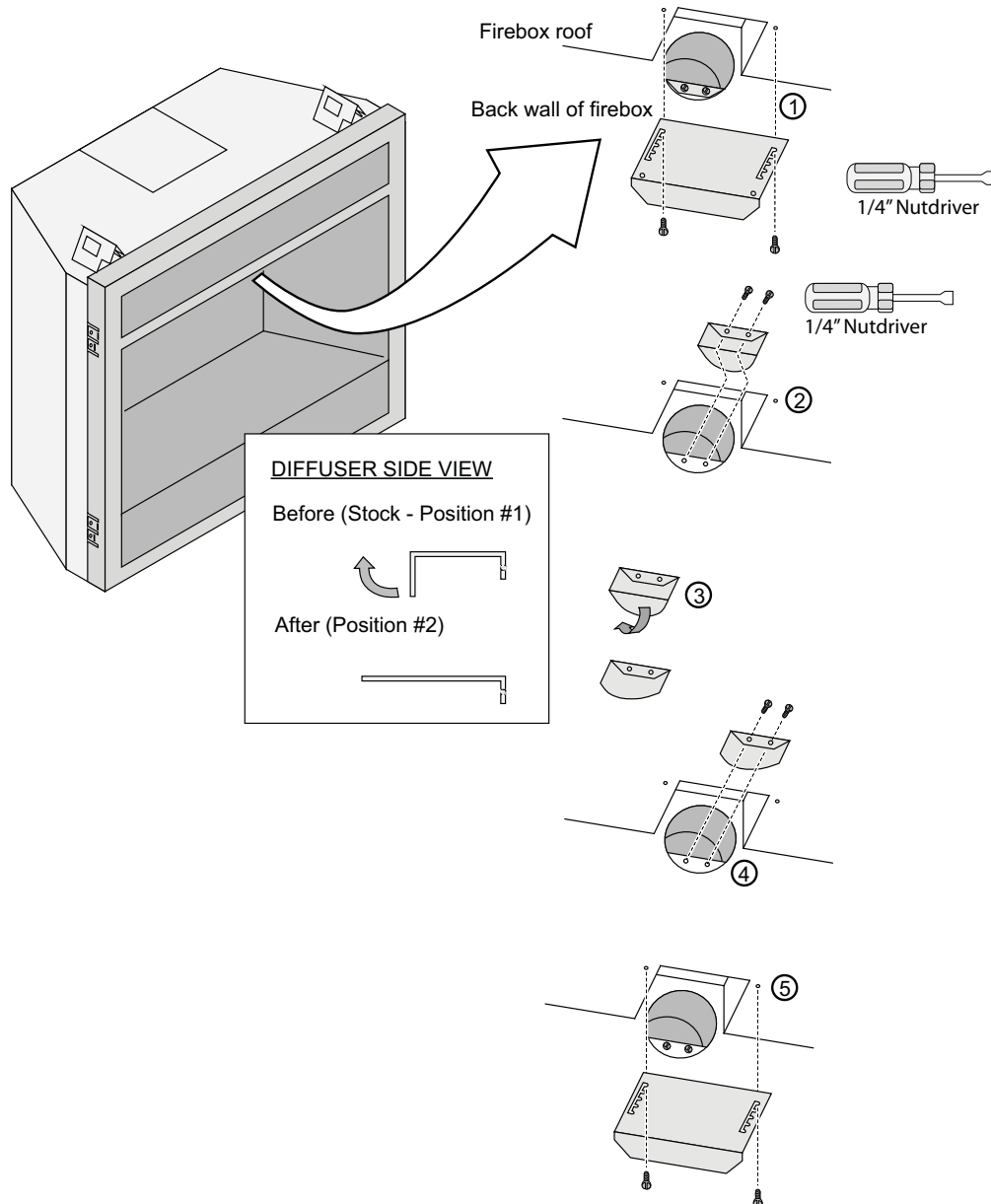


Réglage du restricteur d'admission



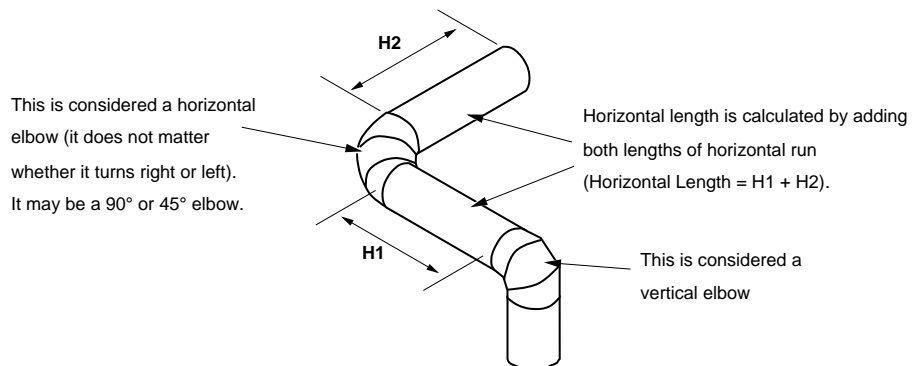
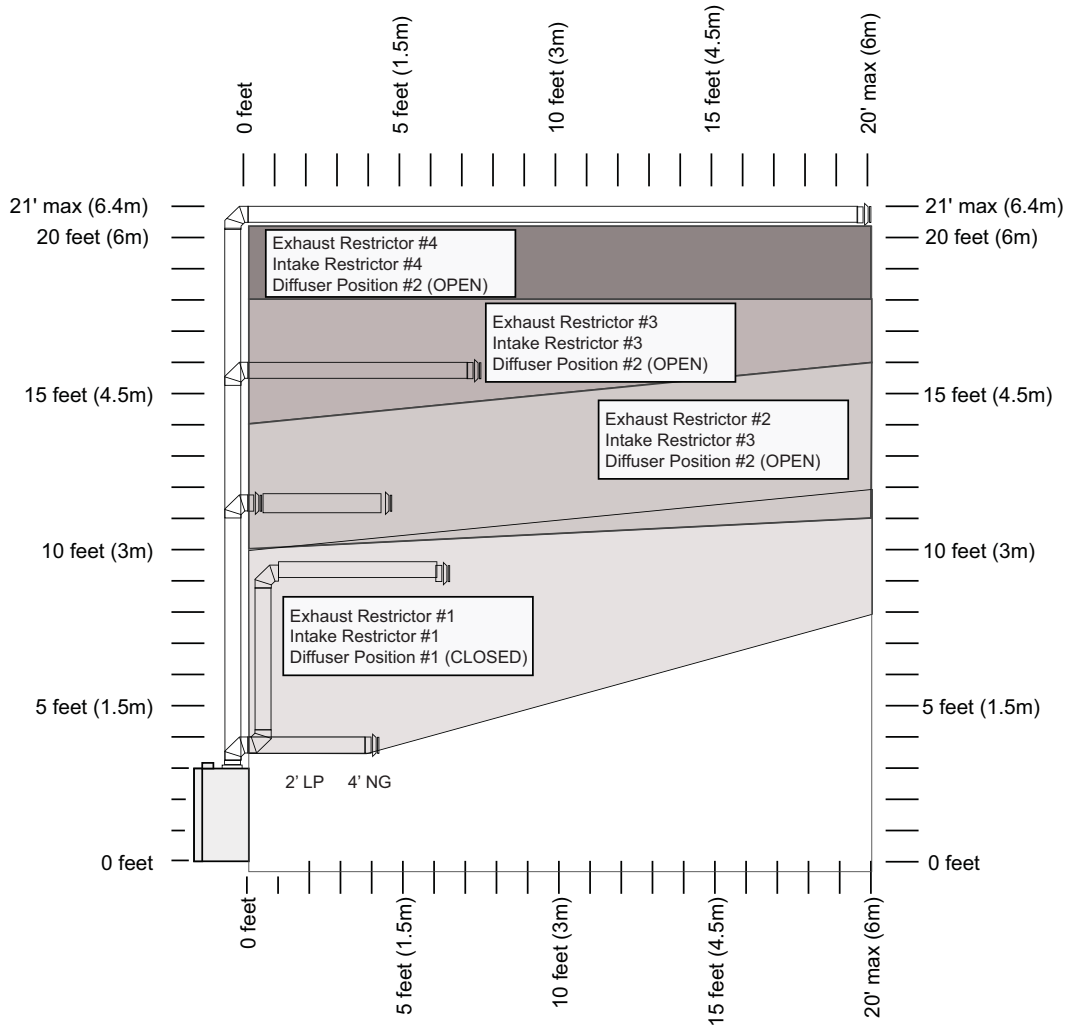
Réglage de la plaque du diffuseur

Certaines configurations d'évacuation nécessitent un réglage de la plaque du diffuseur (voir les tableaux de configurations d'évacuation agréés pour les détails). La position N° 1 est la position d'origine (pliée). La position N° 2 est aplatie. Voir les instructions ci-dessous pour mettre le diffuseur dans la position N° 2.



Vent configurations avec Horizontal Résiliation

L'embout doit obligatoirement se trouver dans la zone hachurée du tableau. Utiliser les positions indiquées pour les restricteurs et le diffuseur.

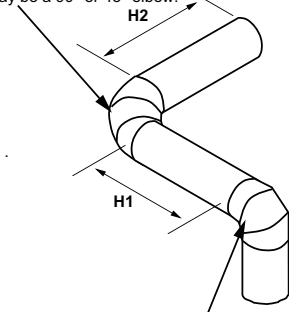


Vent configurations avec Vertical Résiliation

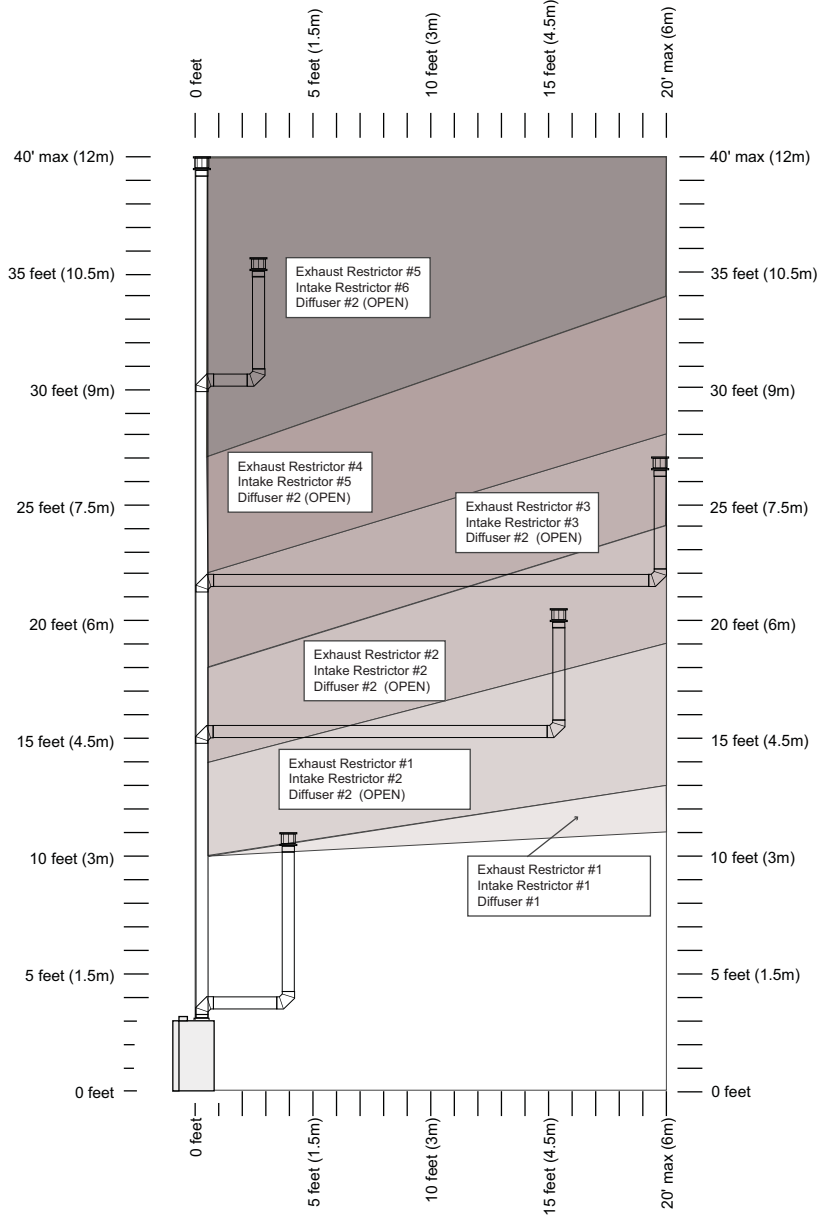
L'embout doit obligatoirement se trouver dans la zone hachurée du tableau. Utiliser les positions indiquées pour les restricteurs et le diffuseur.

Horizontal length (max. 24') is calculated by adding both lengths of horizontal run (Horizontal Length = H1 + H2).

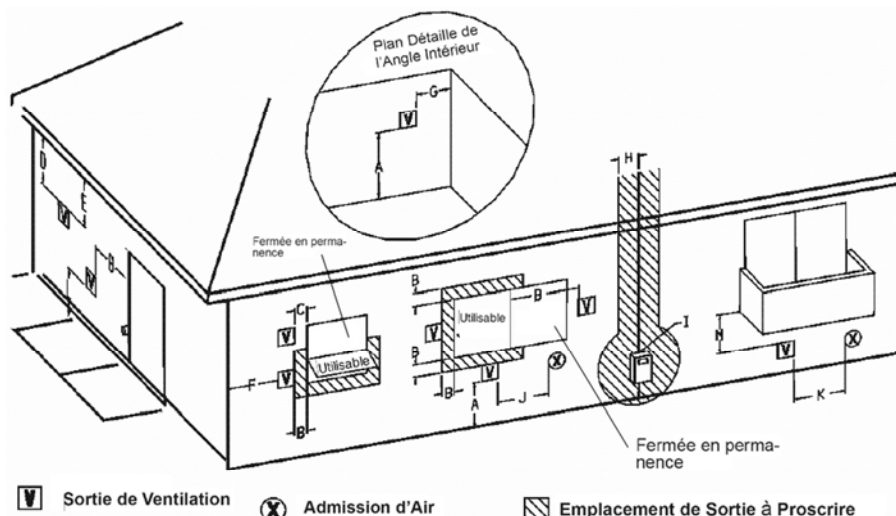
This is considered a horizontal elbow (it does not matter whether it turns right or left). It may be a 90° or 45° elbow.



This is considered a vertical elbow.



Emboutis : exigences



V Sortie de Ventilation
 X Admission d'Air
 Emplacement de Sortie à Proscrire

	Installations ¹ canadiennes	Installations ² américaines
A = Dégagement au-dessus d'une pente d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12 po)	30 cm (12 po)
B = Dégagement par rapport à une porte ou à une fenêtre pouvant s'ouvrir	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h); 91 cm (36 po) pour les appareils >30kW (100,000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 23 cm (9 po) pour les appareils >3 kW (10,000BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	305 mm (12 po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre
D = Dégagement vertical par rapport à la sous-face ventilée d'avant-toit située au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 610 mm (2 pi) de l'axe de la sortie	458 mm (18 po)	458 mm (18 po)
E = Dégagement par rapport à la sous-face non ventilée d'avant-toit	305 mm (12po)	305 mm (12po)
F = Dégagement par rapport au coin extérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
G = Dégagement par rapport au coin intérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
H = Dégagement par rapport à chaque côté intérieur de l'axe se prolongeant au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur
I = Dégagement par rapport à la sortie de ventilation du régulateur	91 cm (3 pi)	91 cm (3 pi)
J = Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique attenante au bâtiment ou par rapport à l'entrée d'air de combustion attenante à n'importe quel autre appareil	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h) ; 30 cm (12 po) pour les appareils >3 kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h) ; 91cm (36po) pour les appareils >30 kW (100 000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3 kW (10,000 BTU/h) ; 23cm (9po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
K = Dégagement par rapport à l'entrée d'air mécanique	1,83 m (6pi)	91 cm (3 pi) au-dessus si elle se trouve à moins de 3 m (10 pi) horizontalement
L = Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée se trouvant sur une propriété publique	2,13 m (7pi) †	2,13 m (7 pi) †
M = Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12po) ‡	30 cm (12po) ‡
N = Le dégagement prévu au-dessus d'un toit doit se prolonger d'au moins 610 mm (24 po) au-dessus du point le plus élevé lorsque la sortie traverse la surface du toit ou de n'importe quel autre obstacle situé à moins d'une distance horizontale de 450 mm (18 po)		

1 Conformément aux codes d'installation CSA B149 en vigueur.

2 Conformément aux codes nationaux ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

Δ Une sortie de ventilation ne doit pas donner directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée commune se trouvant entre deux habitations individuelles.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche ou la terrasse est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

REMARQUES :

1. Les codes locaux ou les règlements peuvent nécessiter des dégagements différents.
2. Le système de ventilation spécial utilisé sur les foyers à ventilation directe est certifié comme faisant partie intégrante de l'appareil, lequel possède des dégagements mis à l'essai et approuvés par l'agence d'homologation.
3. CFM Corporation n'assume aucune responsabilité concernant de mauvaises performances lorsque le système de ventilation ne respecte pas ces exigences.

Âtre: exigences

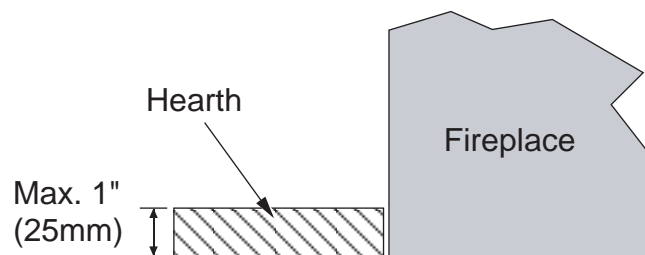
Foyers posés au sol

L'âtre ne doit pas être à plus de 25 mm (1 po) au-dessus de la plaque de base (cette zone doit obligatoirement rester dégagée pour la porte d'accès).

En cas d'installation à proximité de tapis ou autre revêtement de sol combustible, le foyer devra obligatoirement être surélevé de manière que sa base soit au-dessus de la surface du tapis ou du matériau constituant le sol.

AVERTISSEMENT:

Une âtre incombustible n'est pas obligatoire. Toutefois, si l'appareil de chauffage est installé près du sol, nous recommandons une âtre pour protéger le sol contre les décolorations ou autres effets négatifs de l'appareil de chauffage.



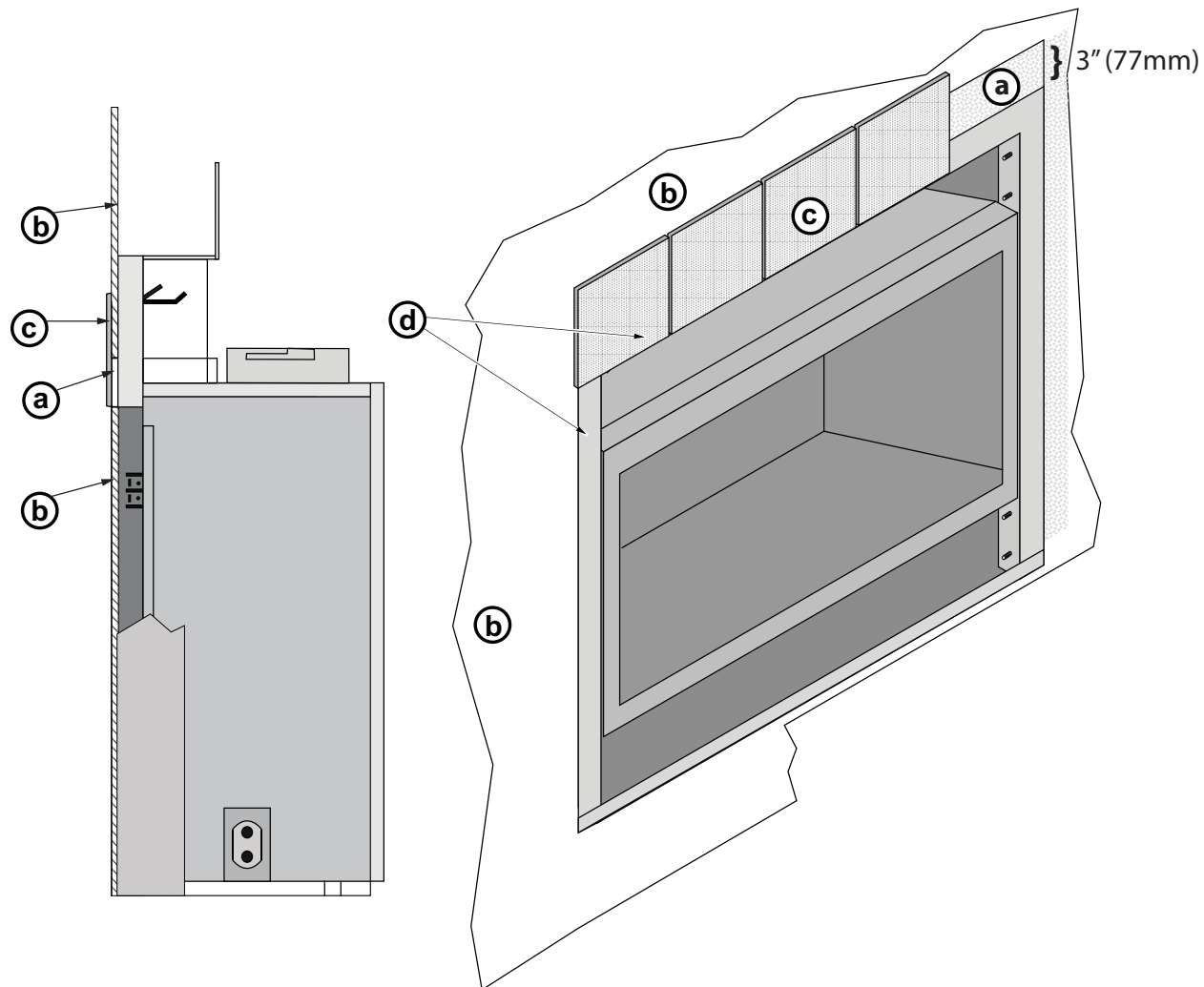
Foyers surélevés

Une âtre n'est pas obligatoire quand le foyer est surélevé par rapport au sol.

Parement: exigences

Cet appareil est conçu pour que des cloisons sèches (ou d'autres parements combustibles) puissent toucher les parois latérales et le dessus du foyer.

L'emploi de carreaux ou de tout autre parement incombustible à l'avant du foyer est autorisé.

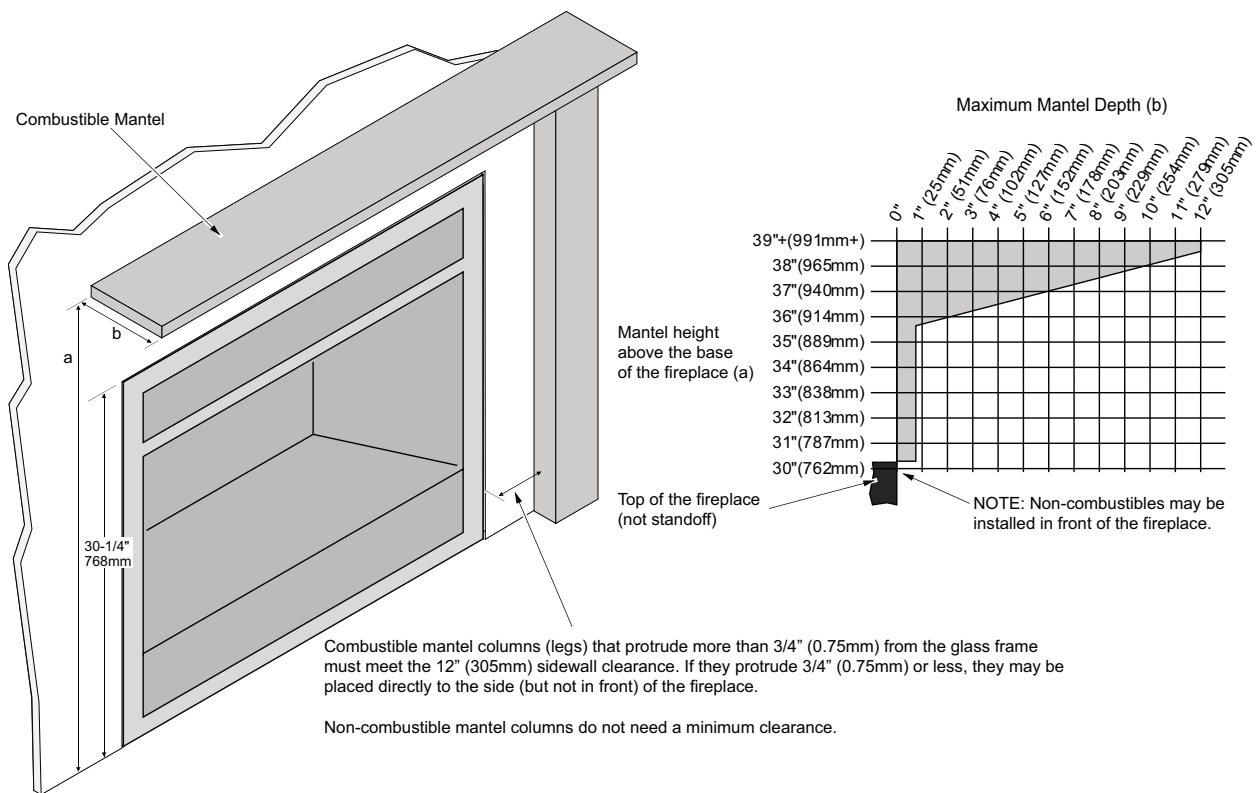


- a) Fiber Board (inclus avec cheminée)
- b) de cloisons sèches (ou d'autres combustibles)
- c) Carrelage (ou d'autres non-combustible)
- d) Périmètre de Cheminée (peut être couverte)

Manteau : exigences

Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer la profondeur maximale autorisée cheminée. La profondeur de cheminée (mesurée à partir de la face de la cheminée) doit se situer dans la partie ombragée de la table.

Tous les matériaux qui dépasse de plus de 3 / 4 "(19mm) de la non-combustibles face est considérée comme une cheminée et doivent satisfaire aux exigences de cheminée.



Finalisation de l'installation

1. Enlever le châssis de la vitre.
2. Nous recommandons d'effectuer une purge de la canalisation de gaz à ce stade (avec le châssis de la vitre déposé). Ceci permet la détection du gaz une fois qu'il a pénétré dans la chambre de combustion, et assure l'absence d'accumulation de gaz.
3. Installez les bûches.
4. Remettre le châssis de la vitre.
5. Démarrer l'appareil de chauffage .
6. Faire un essai d'étanchéité de tous les joints de gaz.
7. Vérifier l'obturateur d'air conformément aux instructions ci-dessous.

Réglage de l'obturateur d'air

Laisser l'appareil de chauffage brûler pendant quinze minutes (s'assurer que les bûches et la vitre sont en place). Les flammes doivent être jaunes et sans suie. Le cas échéant, régler l'obturateur d'air pour obtenir une flamme d'apparence correcte.



Correct

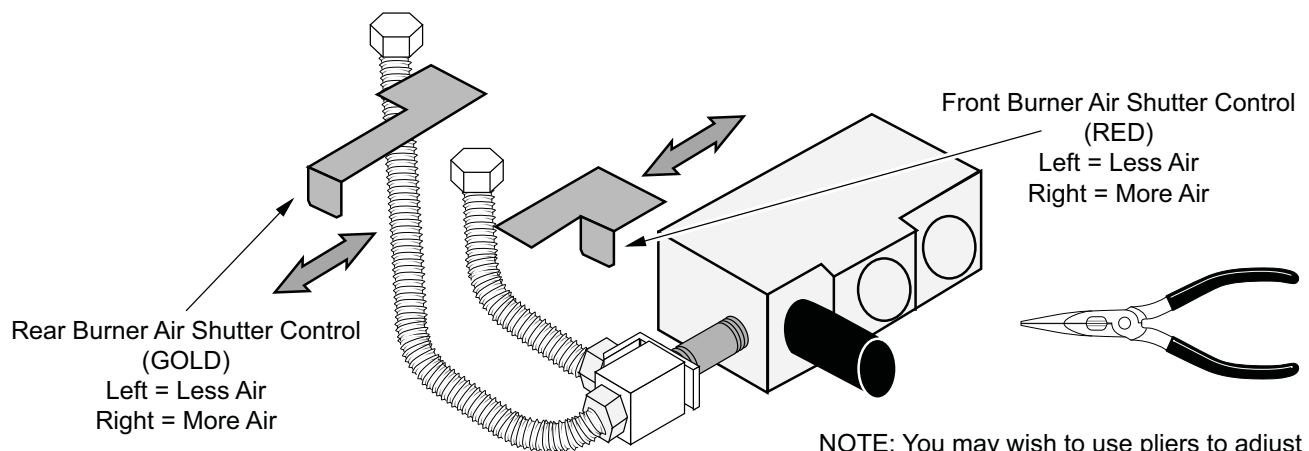
Flames should be blue at the base, yellow-orange on the top.

Not Enough Air

If the flames are too tall or sooty on the ends, open the air shutter.

Too Much Air

If the flames are all blue and short, close the air shutter.



Rear Burner Air Shutter Control (GOLD)
Left = Less Air
Right = More Air

Front Burner Air Shutter Control (RED)
Left = Less Air
Right = More Air

NOTE: You may wish to use pliers to adjust the front air shutter. Typically, the front air shutter is fully closed (left) on NG, and fully open (right) on LP.

8. Donner ce manuel à l'occupant du logement pour référence, et lui expliquer complètement le fonctionnement de cet appareil de chauffage .

Dépose et repose du châssis de la vitre

Avertissement : L'appareil doit obligatoirement avoir complètement refroidi avant la dépose du châssis de la vitre.

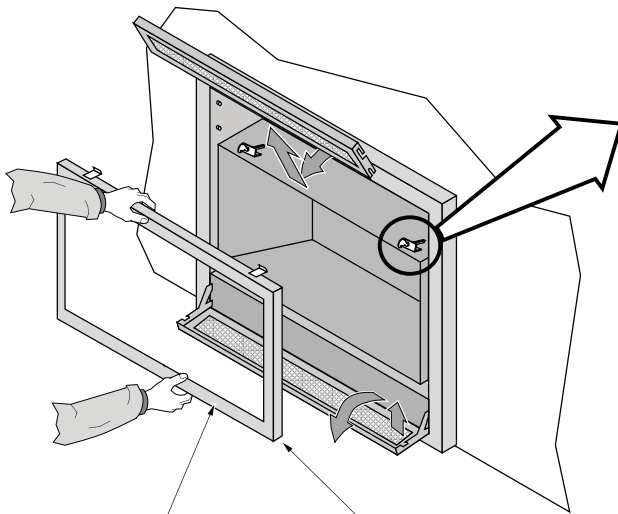
Avertissement : Ne pas frapper sur le châssis de la vitre, ni le fermer brutalement.

a

Depending on the face being used, either:

- 1) Swing the access door down and remove the top grill, or
- 2) Remove the face by unscrewing it or lifting it off -- see the instructions included with the face for details.

Open the 4 latches holding the glass frame in place, starting with the bottom. Follow the instructions shown to the right.

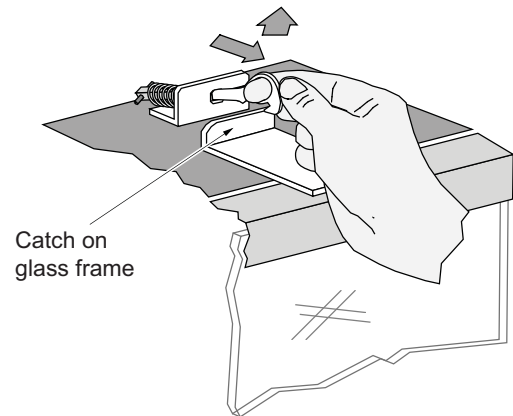
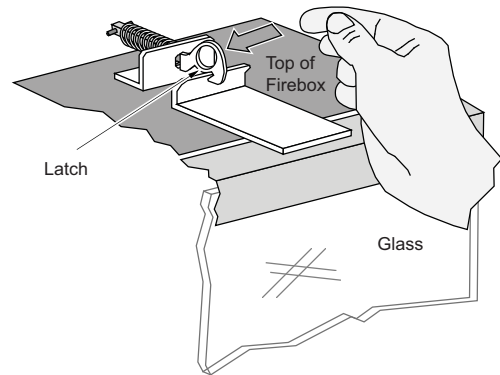


b

Lift the glass frame up and pull it forward to remove.

NOTE:

You may need to lift the glass frame while re-attaching.



Re-Attaching the Glass Frame:

- 1) Hang the glass frame on the firebox.
- 2) While holding the frame in place, attach the upper latches (follow the instructions to the right in reverse).
- 3) Lift the glass frame slightly and attach the lower latches.

NOTE: Make sure the glass frame is fully in place -- it should be flush with the front of the fireplace when installed correctly.

Les bûches d'installation.



Figure 1: Completed Log Set Installation



Figure 2: Rear Log Pins



Figure 3: Rear Log Installed



Figure 4: Left Log Pins



Figure 5: Left Log Installed



Figure 6: Right Log Pins



Figure 7: Right Log Installed



Figure 8: Right Twig Pins

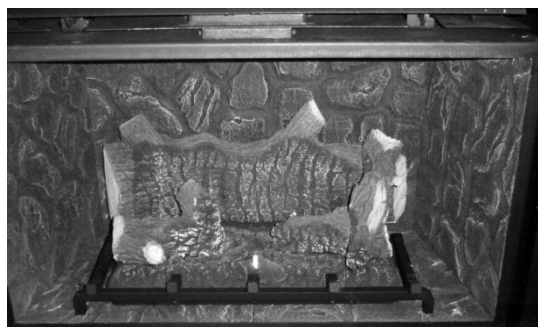


Figure 9: Right Twig Installed



Figure 10: Right Twig Pins

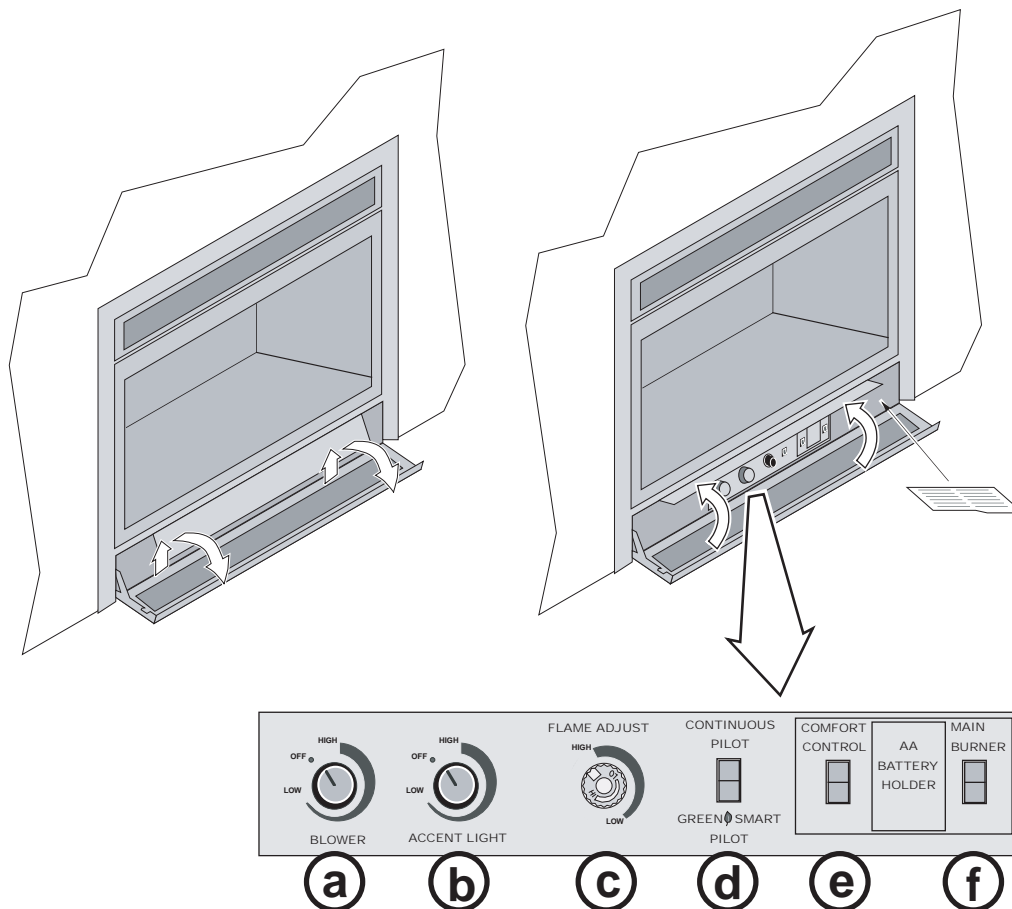


Figure 11: Right Twig Installed

Avant de commencer

Lire ce manuel dans sa totalité avant d'utiliser votre nouveau foyer (en particulier la partie « Précautions de sécurité » en pages 4 & 5). Le non-respect des instructions risque d'entraîner des dommages aux biens, des blessures corporelles ou même la mort.

Emplacement des commandes



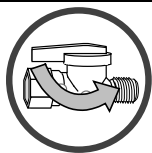
(a) Commande de la soufflante en option	Ce bouton sert à régler le régime de la soufflante interne (en option) qui envoie l'air chaud dans la pièce.
(b) Éclairage d'appoint	Ce bouton commande les lampes d'éclairage d'appoint, situées derrière les bûches.
(c) Bouton de réglage des flammes	Ce bouton commande la hauteur des flammes, de basse (« LO ») à haute (« HI »).
(d) Veilleuse continue – veilleuse -- GreenSmart	Ce commutateur commande la veilleuse. Voir le paragraphe « Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart » pour le détails.
(e) Commande de confort	Cet interrupteur sert à allumer (et à éteindre) le brûleur arrière.
Boîtier de piles	Ce boîtier contient 4 piles type « AA » qui permettent le fonctionnement du foyer en cas de panne de courant.
(f) Brûleur principal	Cet interrupteur sert à allumer (et à éteindre) les brûleurs du foyer.

Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™

Ce foyer peut fonctionner avec la veilleuse allumée en permanence ou par intermittence (mode GreenSmart). Pour la plupart des utilisateurs, le mode GreenSmart est préférable, car il économise le gaz et évite les dégagements de chaleur inutiles. Toutefois, on peut mettre le foyer en mode veilleuse continue. Les raisons les plus courantes pour utiliser le mode veilleuse continue sont les suivantes :

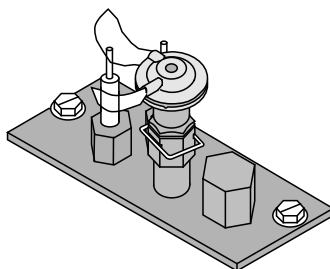
- Temps très froid : Par temps très froid, il se peut que le brûleur ne s'allume pas immédiatement, et que les flammes ne touchent pas le brûleur. Si c'est le cas, nous recommandons de passer au mode veilleuse continue. Celui-ci crée un léger tirage dans l'évacuation qui permet au brûleur de s'allumer rapidement et de bénéficier d'un tirage correct.
- Condensation excessives sur la vitre après l'allumage : Dans certains cas, il se peut que la vitre se couvre excessivement de buée à chaque allumage du foyer (et non pas seulement la première fois que celui-ci a été allumé). Il s'agit là d'une question d'esthétique, qui se règle en laissant la veilleuse allumée en mode continu.
- Vitre ou face avant du foyer froide : Par temps très froid, il se peut que la face avant et la vitre du foyer deviennent très froides. Pour y remédier, mettre le foyer en mode veilleuse continue.
- Mise en marche / extinction fréquentes : En cas de mise en marche et d'extinctions fréquentes du foyer, il peut être préférable de le laisser en mode veilleuse continue. Ce mode permet un allumage plus rapide du brûleur, sans le délai dû à l'allumage de la veilleuse.

Procédure d'entretien annuel



AVERTISSEMENT : Avant de déposer la vitre, fermer le gaz de l'appareil. Ceci empêche tout risque d'allumage accidentel du brûleur pendant une intervention dans la chambre de combustion .

- Le manque d'inspection et d'entretien du foyer peut causer une mauvaise combustion et une situation potentiellement dangereuse. Nous recommandons que les procédures ci-dessous soient effectuées par un technicien qualifié.
1. Déposer le châssis de la vitre. Vérifier l'absence de suie dans la chambre de combustion. En cas de suie excessive, un réglage du foyer est nécessaire. Prendre contact avec votre revendeur .
 2. Inspecter le brûleur et enlever les débris éventuels. Écarter le verre pilé pour pouvoir effectuer une inspection complète.
 - S'assurer que le brûleur n'est pas faussé, fissuré ni abimé.
 - Vérifier l'absence de gauchissement ou de dommage dans la chambre de combustion ainsi qu'autour de la veilleuse.
 - En cas de problème, arrêter l'utilisation et prendre contact avec un revendeur pour une intervention d'entretien.
 3. Nettoyer et remettre le châssis de la vitre. Si le châssis de la vitre est abimé, le remplacer. S'assurer que le joint le long du périmètre du châssis de la vitre est bien en contact avec la face de la chambre de combustion et est étanche. Sinon, réaligner ou remplacer le joint pour assurer l'étanchéité à l'air.
 4. Démarrer le brûleur . Les flammes doivent être jaune-orangé et ne doivent pas atteindre le plafond de la chambre de combustion. Si la veilleuse ou les brûleurs principaux ne brûlent pas correctement, prendre contact avec votre revendeur pour l'entretien.



5. Retirer les éventuels débris ou la végétation près de l'embout de l'évacuation. Prendre contact avec votre revendeur en cas de présence de suie ou de détérioration près de l'embout d'évacuation.

Nettoyage de la vitre

La vitre du châssis de vitre se nettoie avec un produit de nettoyage non abrasif. Pour nettoyer l'intérieur de la vitre, il suffit de déposer le châssis de la vitre, de le mettre sur une surface ne provoquant pas de rayures et de nettoyer la surface intérieure.

AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner le foyer sans que le châssis de vitre ne soit en place.

Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint

AVERTISSEMENT : N'utiliser que des ampoules à halogène 35 W 120 V T4 (embase G6,35).

Plusieurs lampes d'appoint sont incluses dans votre foyer pour fournir un éclairage supplémentaire . Prendre contact avec votre revendeur pour les renseignements relatifs à leur remplacement.

Liste des pièces détachées

Attention : N'utiliser que des pièces de rechange Travis Industries. Ne pas utiliser de matériaux de substitution.

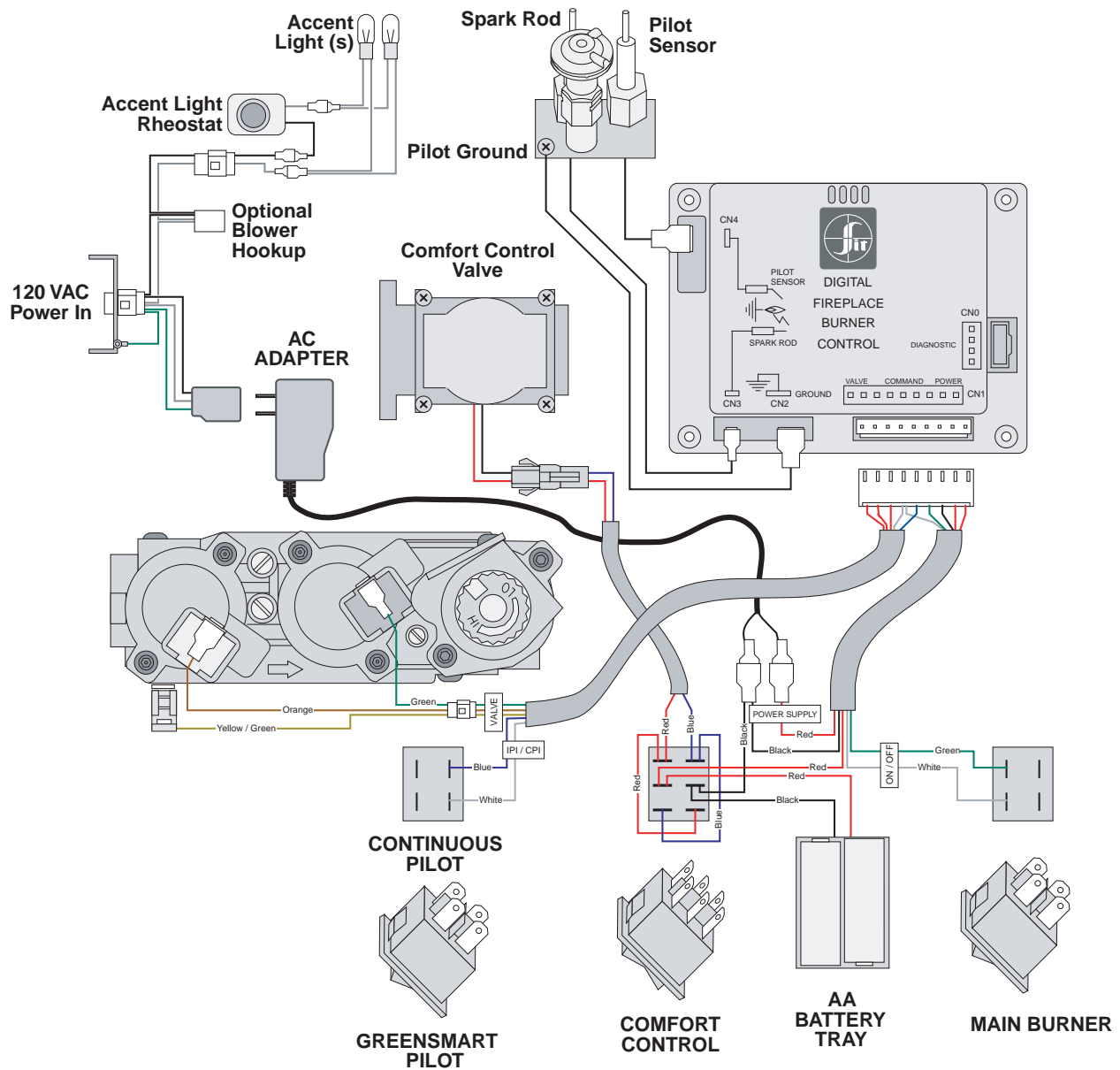
Avertissement : Ne pas faire fonctionner cet appareil si la vitre avant est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un technicien d'entretien licencié ou qualifié.

Nota : L'ensemble vitre/châssis (vitre) doit être remplacé d'une pièce par l'ensemble fourni par Travis Industries.

250-01421 CNTRL VALVE ASS'Y - 564/564IPI
250-01424 PILOT ASS'Y, TOP CONVERTIBLE-
250-01426 ELEC RECPTCLE ASS'Y,
250-00408 INJECTOR, PILOT - LP (#35) #
250-01427 CONV. KIT, LPG MAN. HI/LO
250-00778 SWITCH, ROCKER - SINGLE POLE
250-01422 VALVE, PROFLAME - MANUAL HI/LO
250-01423 VALVE, SPLIT-FLOW w/NPT CONN.
250-01424 PILOT ASS'Y, TOP CONVERTIBLE-
250-01425 WIRE HRNS, SIT IPI MANUAL -

On trouvera une liste détaillée de pièces de rechange chez les revendeurs à travisdealer.com.

Schéma de câblage



Attention : Étiqueter tous les fils avant de les débrancher lors de toute intervention sur les commandes. Les erreurs de câblage risquent d'entraîner un mauvais fonctionnement et un fonctionnement dangereux. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.

Âtre : exigences	25
Avant de commencer	31
BTU - Caractéristiques	5
Cloison de recoupement pour l'évacuation	14
Combustible	12
Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™	32
Configuration d'évacuation arrière à embout de sortie horizontal (avec tuyauterie verticale)	20
Configuration d'évacuation arrière à embout vertical	21
Configuration d'évacuation arrière avec embout de sortie horizontal (sans tuyauterie verticale)	19
Configuration d'évacuation par le haut à embout horizontal	22
Configuration d'évacuation par le haut à embout vertical	23
Configurations d'évacuation agréées	16
Connexion électrique	13
Dégagements pour l'évacuation	14
Dégagements	8
Dépose et repose du châssis de la vitre	29
Dimensions minimales de charpente – évacuation arrière	9
Dimensions minimales de charpente – évacuation par le haut	10
Dimensions	5
Embouts : exigences	24
Emplacement de la canalisation de gaz	12
Emplacement des commandes	31
Évacuation : exigences	14
Évacuation agréée	15
Évacuation Par Le Haut	6
Exigences en matière de canalisation de gaz	12
Exigences pour le positionnement du foyer	8
Finalisation de l'installation	28
Foyers posés au sol	25
Foyers surélevés	25
Foyers surélevés	8
Installation de l'évent	15
Les bûches d'installation	30
Liste des pièces détachées	34
Manteau : exigences	27
Nettoyage de la vitre	33
Parement : exigences	26
Pattes de fixation	11
Position des restricteurs	16
Pression d'arrivée du gaz	12
Procédure d'entretien annuel	33
Raccordement de la canalisation de gaz	12
Réglage de l'obturateur d'air	28
Réglage de la plaque du diffuseur	18
Réglage du restricteur d'admission	17
Réglage du restricteur d'échappement	16
Remarques relatives à l'altitude	14
Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint	33
Schéma de câblage	35